



Бюро радиосвязи

(Факс: +41 22 730 57 85)

**Административный циркуляр
СА/191**

1 июня 2010 года

Администрациям Государств – Членов МСЭ и Членам Сектора радиосвязи

Предмет: Вторая сессия Подготовительного собрания к конференции 2011 года (ПСК11-2, Женева, 14–25 февраля 2011 года) в целях подготовки Отчета ПСК для Всемирной конференции радиосвязи 2012 года (ВКР-12) и рассмотрения подготовительных исследований к следующей Конференции

1 Введение

1.1 В соответствии со своей Резолюцией 805, Всемирная конференция радиосвязи 2007 года решила активизировать работу Подготовительного собрания к конференции (ПСК) и Специального комитета по регламентарно-процедурным вопросам (СК).

1.2 Принципы, регулирующие работу ПСК, его сферу деятельности и методы работы были утверждены Резолюцией МСЭ-R 2-5 Ассамблеи радиосвязи 2007 года.

1.3 В Административном циркуляре СА/171 от 20 декабря 2007 года представлены результаты первой сессии Подготовительного собрания к конференции 2011 года (ПСК11-1, Женева, 19–20 ноября 2007 года). В Дополнительном документе 1 к СА/171 представлена другая информация, в частности о датах завершения работы, проводимой ответственными группами исследовательских комиссий, а также о структуре и подготовке входных текстов для проекта Отчета ПСК для ВКР-12.

2 Даты и место проведения собрания

Вторая сессия Подготовительного собрания к конференции 2011 года (ПСК11-2) состоится в штаб-квартире Союза, в Международном центре конференций в Женеве (МЦКЖ), 14–25 февраля 2011 года. Делегаты смогут зарегистрироваться на месте в МЦКЖ в воскресенье, 13 февраля 2011 года, с 10 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин. и 14 февраля 2011 года с 07 час. 30 мин. Заседание, посвященное открытию ПСК11-2, начнется в 09 час. 30 мин. 14 февраля 2011 года.

3 Программа собрания

Проект повестки дня, содержащий программу собрания, представлен в **Приложении 1** к настоящему Циркуляру. Отчет ПСК для ВКР-12 будет подготовлен в соответствии с планом, принятым на ПСК11-1 (см. Приложение 7 к СА/171), при надлежащей ссылке на повестку дня конференции, содержащейся в Резолюции 1291 (ИЗМ) Совета.

4 Подготовка проекта сводного Отчета ПСК для ВКР-12

4.1 В соответствии с Резолюцией МСЭ-R 2-5 и решениями, принятыми на ПСК11-1, проект сводного Отчета ПСК для ВКР-12 на основе вкладов от ответственных групп исследовательских комиссий будет подготовлен командой руководства ПСК на собрании, которое состоится 26–30 июля 2010 года.

4.2 Проект Отчета ПСК для ВКР-12 будет представлять основу для работы второй сессии ПСК-11. С ним можно будет ознакомиться в Документе СРМ11-2/1, который после собрания группы руководства ПСК будет опубликован на веб-странице ПСК на английском языке и, как можно скорее, но не позднее чем за два месяца до ПСК11-2, на других языках Союза.

4.3 Кроме того, на собрании Специального комитета (СК), которое состоится 1–5 ноября 2010 года, будет подготовлен проект Отчета о регламентарно-процедурных вопросах на основе вкладов от членского состава и исследовательских комиссий. Отчет СК будет представлен непосредственно ПСК11-2.

5 Вклады

5.1 Участникам предлагается представлять вклады для работы второй сессии ПСК-11 по электронной почте по адресу:

cpm11-2@itu.int

5.2 Вклады будут обрабатываться в соответствии с положениями, изложенными в Резолюциях МСЭ-R 1-5 и 2-5, и размещены¹ по адресу:

<http://www.itu.int/ITU-R/go/rcpm>

5.3 В соответствии с Резолюцией МСЭ-R 1-5 и Руководящими указаниями по методам работы² применяются следующие предельные сроки:

5.3.1 Вклады должны быть получены Бюро не позднее чем **за три месяца до начала ПСК11-2, т. е. к 14 ноября 2010 года**. В отношении вкладов, поступивших после этой даты, не может быть взято никаких обязательств, касающихся их наличия на всех шести языках Союза на открытии собрания.

5.3.2 **Окончательным предельным сроком для получения Бюро вкладов является 1600 UTC 31 января 2011 года**. Вклады, полученные Бюро после вышеупомянутого крайнего срока, не могут быть приняты. Вклады, которые не предоставлены в распоряжение участникам на открытии собрания, не должны рассматриваться.

5.4 Кроме того, на первой сессии ПСК-11 было указано, что объем вкладов должны быть ограничен в среднем максимально 10 страницами. В исключительных случаях количество страниц ограниченного числа документов (2 или 3 документа) на каждое Государство-Член и каждого Члена Сектора может быть увеличено до 15 страниц.

¹ Документы будут размещены в формате MS Word 2007 (см. важное сообщение для пользователей MS Office 2003 по адресу: <http://www.itu.int/ITU-R/go/sg-transition-to-office-2007>).

² См. <http://www.itu.int/oth/R0A01000001>.

6 Доступность документов в ходе ПСК11-2

6.1 В день открытия ПСК11-2 одна бумажная копия всех документов, опубликованных до открытия собрания, будет предоставлена в распоряжение каждого Государства-Члена и каждого Члена Сектора на стойке службы документов.

6.2 Одна флеш-карта памяти (USB), содержащая все доступные документы будет предоставлена каждому делегату/участнику. Она будет автоматически обновляться по мере размещения документов на [веб-странице ПСК](#).

6.3 Доступ ко всем документам, которые будут доступны в электронной форме на вышеупомянутом веб-сайте ПСК, можно будет получить в кибер-кафе и с использованием беспроводной ЛВС, развернутой в зоне МЦКЖ и МСЭ в залах заседаний и за их пределами. Настоятельно призываем участников как можно шире использовать это средство.

6.4 По окончании ПСК11-2 главе делегации каждого Государства-Члена и одному представителю каждого Члена Сектора будет предоставлена одна бумажная копия Отчета ПСК для ВКР-12.

6.5 На закрытии ПСК11-2 каждому участнику будет предоставлен один CD-ROM, содержащий Отчет ПСК для ВКР-12.

6.6 Для оказания помощи Бюро в подготовке минимально необходимого количества бумажных копий документов, упомянутых в пп. 6.1 и 6.4, выше, и с учетом в особенности объемного содержания Отчета ПСК, мы были бы признательны, если бы вы смогли проинформировать Бюро о своих требованиях к 15 августа 2010 года, вернув надлежащим образом заполненное **Приложение 2** к настоящему Циркуляру.

7 Регистрация делегатов

Регистрация делегатов на ПСК11-2 будет проводиться **исключительно в онлайн-режиме** на веб-сайте ПСК. Подробные сведения о процессе онлайн-регистрации, а также обязательная информация, которую следует предоставить в секретариат МСЭ-R, приведены в **Приложении 3** к настоящему Циркуляру.

8 Размещение в гостинице

Для делегатов, участвующих в конференциях и собраниях МСЭ, существуют скидки на стоимость номеров в гостиницах в Женеве. Список соответствующих гостиниц, а также форма для бронирования номеров, которую следует **направлять непосредственно в гостиницу**, приведены по адресу: <http://www.itu.int/travel/>.

9 Необходимость получения визы

Мы хотели бы напомнить делегатам и участникам, что гражданам некоторых стран необходимо получить визу для въезда в Швейцарию и пребывания в ней. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре недели до открытия ПСК11-2** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в соответствующей стране проживания. В случае, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, визу следует получать в ближайшем к стране выезда учреждении. В случае возникновения трудностей Союз, на основании официального запроса представляемой администрации или организации, может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, однако, как указано выше, для такой процедуры требуются четыре недели. К любому такому запросу следует прилагать утвержденную регистрационную форму, касающуюся данной конференции или собрания МСЭ.

Более подробная информация приводится по адресу: <http://www.itu.int/ITU-R/go/delegate-reg-info/en>.

Запросы о выдаче визы

Для делегатов/участников, направивших свои просьбы о регистрации в онлайн-режиме через своего назначенного координатора (DPF) соответствующего Государства-Члена/Члена Сектора, процедура получения визы упрощена. **Если требуется помощь со стороны штаб-квартиры МСЭ**, то запрос о выдаче визы может быть сделан DPF во время заполнения просьбы о регистрации на соответствующее лицо. В нижней части регистрационной формы будут указаны некоторые вопросы, на которые DPF должен ответить полностью и точно. Требуется следующая информация:

Дата рождения

Номер паспорта

Дата выдача и срок действия паспорта

Далее процедура оформления визы будет проходить автоматически. Делегат/участник будет уведомлен путем подтверждения регистрационной формы, направленного по адресу его/ее электронной почты, о том, что запрос о выдаче визы получен и находится в стадии рассмотрения.

10 Лицо для контактов в Бюро радиосвязи по общим вопросам, касающимся ПСК11-2, – г-н Филипп Обино (Mr. Philippe Aubineau) (тел.: +41 22 730 5992 или эл. почта: philippe.aubineau@itu.int).

Валерий Тимофеев
Директор Бюро радиосвязи

Приложение 1: Проект повестки дня второй сессии Подготовительного собрания к конференции 2011 года

Приложение 2: Требования к языку бумажных копий документации

Приложение 3: Информация об онлайн-регистрации

Рассылка:

- Администрациям Государств – Членов МСЭ
- Членам Сектора радиосвязи
- Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий по радиосвязи и Специального комитета по регламентарно-процедурным вопросам
- Председателю и заместителям председателя Консультативной группы по радиосвязи
- Председателю и заместителям председателя Подготовительного собрания к конференции
- Членам Радиорегламентарного комитета
- Генеральному секретарю МСЭ, Директору Бюро стандартизации электросвязи, Директору Бюро развития электросвязи

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Проект повестки дня второй сессии Подготовительного собрания
к конференции 2011 года (ПСК11-2)**

Подготовка Отчета ПСК к Всемирной конференции радиосвязи 2012 года

(Женева, 14–25 февраля 2011 года)

- 1 Вступительное слово
- 2 Утверждение повестки дня
- 3 Структура и методы работы второй сессии ПСК-11
- 4 Организация рабочих групп
- 5 Распределение документов
- 6 Подготовка Отчета ПСК для ВКР-12
- 7 Любые другие вопросы

А. НАЛБАНДЯН
Председатель ПСК-11

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Вторая сессия Подготовительного собрания к конференции 2011 года (ПСК11-2)

Государство-Член:

или

Член Сектора:

ПРЕДПОЧТЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ЯЗЫКА НАБОРА ДОКУМЕНТОВ ПСК11-2*, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРЕДОСТАВЛЕН В БУМАЖНОЙ ФОРМЕ В ПЕРВЫЙ ДЕНЬ

ПРОСЬБА ОТМЕТИТЬ (✓) СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ЯЗЫК					
Английский	Арабский	Китайский	Испанский	Французский	Русский

* Согласно ранее сложившейся практике и ввиду определенных финансовых ограничений, количество распространяемых бумажных копий будет ограничено. **Один набор** всех имеющихся входных документов в день открытия будет предоставлен в бумажном виде каждому Государству-Члену/Члену Сектора. Просьба указать предпочтение вашей организации в отношении языков, выше, приняв к сведению, что в первый день конференции всем делегатам/участникам будут розданы USB-флэшки, содержащие упомянутые выше документы на всех доступных языках.

ЗАПРОС В ОТНОШЕНИИ ЯЗЫКА БУМАЖНОЙ КОПИИ ОТЧЕТА ПСК ДЛЯ ВКР-12, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ В ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ КОНФЕРЕНЦИИ

ПРОСЬБА ОТМЕТИТЬ (✓) СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ЯЗЫК					
Английский	Арабский	Китайский	Испанский	Французский	Русский

(Дата)

(Подпись)

Возвратить до **15 августа 2010** года в:

International Telecommunication Union
Radiocommunication Bureau
CPM11-2 Secretariat/Office V.431
1211 GENEVA 20/Switzerland
Эл. почта: iturplemregistrations@itu.int
Факс: +41 22 730 6600

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Вторая сессия Подготовительного собрания конференции (ПСК11-2)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР КОНФЕРЕНЦИЙ В ЖЕНЕВЕ (МЦКЖ)

14–25 февраля 2011 года

РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ

Регистрация на ПСК11-2 будет проводиться исключительно в *онлайновом режиме* на [веб-странице](#) ПСК путем выбора [On-line delegate registration](#).

Информация о всех назначенных координаторах (DFP) размещена на веб-странице МСЭ-R "Регистрация делегатов и информация" по адресу:

<http://www.itu.int/ITU-R/go/delegate-reg-info/en>

Просьба заполнить следующую форму *только* в случае, когда следует изменить фамилию DPF по сравнению с указанной в действующем списке. Существующая система онлайн-регистрации будет доступна начиная с 15 сентября 2010 года.

Государство-Член: _____		
<i>или</i>		
Член Сектора: _____		
Назначенный координатор:		
_____	_____	_____
<i>Имя</i>	<i>Отчество</i>	<i>Фамилия</i>

<i>Телефон</i>		

<i>Адрес электронной почты</i>		

Для представления приведенной выше формы или за любой дополнительной информацией просьба обращаться в секретариат ПСК11-2 по эл. почте (iturcpmregistrations@itu.int) или по факсу (+ 41 22 730 6600).